

CONCERT DIRECTION H. DANIEL

-MADRID
Calle de los Madrazo.



SAM SWAAP



ADOLPHE POTH

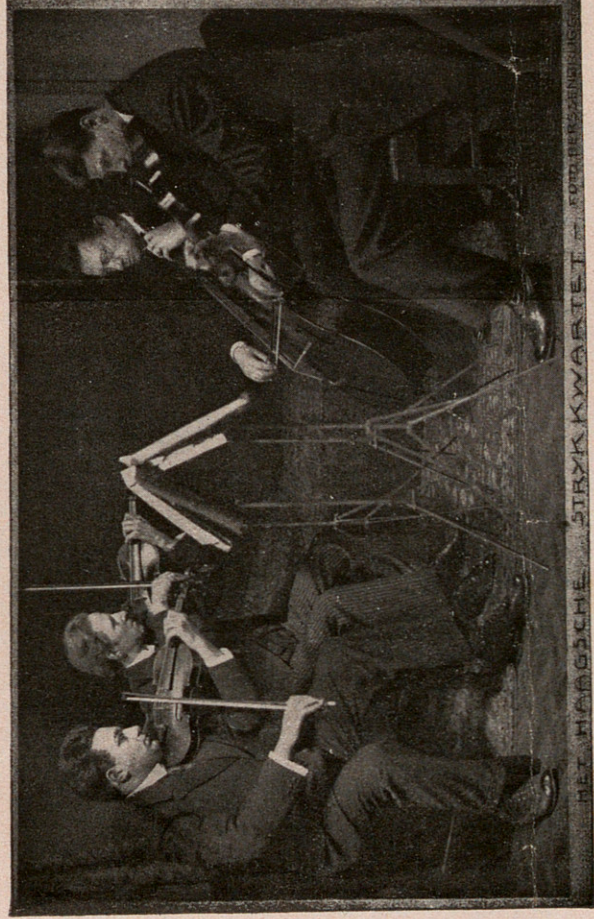


JEAN DEVERT



CH. v. ISTERDAEL

4004



De Telegraaf, 9 April 1918, A'dam

Belgisch Concert

Kleine Zaal

Het Comité, dat gisteravond het concert ten bate van Nederlandsche kinderen in den vreemde en van Hulp aan Belgische oorlogsweezen organiseerde, is zoo gelukkig geweest, de belanglooze medewerking te verkrijgen van het Haag-sche Strijkkwartet, dat zich reeds zulk een uitstekenden naam wist te veroveren. En Sam Swaap, Adolphe Pot, Jean Devert en Charles van Isterdael hebben deze reputatie opnieuw bevestigd met de sublieme uitvoering van Beethoven's klassiek quarteten Jongen's 2e Quatuor, dat hij tijdens den oorlog gedurende zijn verblijf in Engeland schreef en zelf als een van zijn beste werken beschouwt. Beethoven's muziek bracht ons een stille blijdschap, een innerlijke vreugde, die vooral in 't adagio ons vrijmaakte van alle uiterlijk gebeuren, ons bijna den adem benam. Hoe gekweld en voortgejaagd schijnt ons daartegenover de moderne kunstenaar, wiens donkere smart en soms wat monotone weemoed langzamerhand oplicht naar een rusteloos geluk

Le Télégraphe, 9 Avril 1918, A'dam

Concert Belge

Le Comité de secours aux enfants Neerlandais à l'étranger et aux enfants réfugiés en Hollande, avait organisé un concert de bienfaisance et s'était à cette fin assuré le concours du Quatuor de la Haye, qui déjà a su se conquérir un grand nom dans toute la Hollande. Sam Swaap, Adolphe Poth, Jean Devert et Charles van Isterdael ont den ouveau confirmé leur réputation par l'exécution sublime du Quatuor de Beethoven et le 2ème quatuor de Jos. Jongen que je considère comme une de ses meilleures œuvres . . .

Provinciale Groninger Courant
30 April 1918

Het Haagsche Strijkkwartet

Reeds dadelijk in het kwartet van Milhaud pakte mij het voortreffelijk samenspel, zoo noodzakelijk om de bekoring die van dezen modernen meester uit gaat, te vertolken.

Het glanspunt was voorzeker en wat werk en wat uitvoering betreft het kwartet van den helaas overleden Debussy. Dit was bepaald subliem. Met een kwartet van Ravel, met entrain gespeeld, werd deze genotvolle avond besloten. Ik ben overtuigd in veler naam te spreken, wanneer ik den wensch uit, dat het Haagsche Kwartet het volgende seizoen op zijn tournee Groningen niet zal vergeten.

Nieuwsblad van het Noorden
30 April 1918

Het Haagsche Strijkkwartet

Het eerste concert van dit kwartet was een van de allerbelangrijkste gebeurtenissen op muzikaal gebied omdat dit kwartet ons drie composities bracht van moderne Fransche meesters.

Provinciale Groninger Courant
30 Avril 1918

Le Quatuor de la Haye

Le quatuor de Milhaud on pouvait de suite se rendre compte du magnifique ensemble d'exécution nécessaire à pouvoir faire apprécier l'œuvre.

Comme œuvre et comme exécution ce fut le quatuor du regretté Maître Debussy qui atteignit le faite. C'était vraiment sublime. La soirée se termina par le quatuor de Ravel qui fut joué d'une façon remplie d'entrain. Je suis convaincu de parler au nom de tous en demandant au Quatuor de la Haye de n'oublier pas Groningue dans leur prochaine tournée dans le Nord.

Nieuwsblad van het Noorden
30 Avril 1918

Le Quatuor de la Haye

Le premier concert donné par ce quatuor peut être considéré comme un événement musical de la plus haute importance par le fait qu'il nous a fait connaître trois quatuors de maîtres modernes français.

dat alle kwartetten in het beste licht verschenen.

De Nieuwe Rotterdamsche
Courant, 26 Maart 1919

Het Haagsche Strijkkwartet

Men meld ons uit den Haag:

De Heeren Sam Swaap 1e viool, Adolphe Poth 2e viool, Jean Devert alt, en Ch. Van Isterdael cello, gaven in hun concert een drieliet kwartetten van Maurice Ravel, Claude Debussy en Cesar Franck.

De uitvoerders hebben hun vrijwillige zware taak met glans vervuld; er werd met een eenheid van opvatting, een klankschoonheid en een voordracht vol uitdrukking gespeeld, dat onze bewondering werd opgewekt. Het viertal gaf zich ten volle, dat elk werk in zijn eigenaardigheid recht werd gegeven...

Hofstad, 29 Maart 1919

Het Haagsch Strijkkwartet

Het Haagsch strijkkwartet had een bijzonder gelukkigen avond... Zij bereikten althans in alle drie werken (Ravel, Debussy en Franck) een hoogte die tot de prestaties der best bekende kwartet verenigingen opklom...

sait à désirer, ce qui fait que les quatuors ont apparu dans leur plus belle lumière.

Le Nouveau Journal,
de Rotterdam, 26 Maart 1919

Le quatuor de La Haye

On nous écrit de La Haye:

Messieurs Sam Swaap 1e violon, Adolphe Poth 2e violon, Jean Devert Alto et Charles Van Isterdael violoncelle donnaient à leur concert d'hier trois quatuors de Maurice Ravel, Claude Debussy et César Franck...

Les exécutants ont rempli leur tâche difficile avec éclat; l'unité dans l'interprétation, une beauté de Sonorité et une exécution pleine d'expression ont éveillé en nous l'admiration. L'ensemble se donna entièrement, ce qui fit représenter les oeuvres dans toute leur personnalité.

La Résidence, 29 Maart 1919

Le quatuor de La Haye

Le quatuor de La Haye avait aujourd'hui „Son beau Soir“... Dans les trois oeuvres (Ravel, Debussy et Franck) le quatuor de La Haye atteint à un haut résultat qui peut être comparé à celui des quatuors les mieux connus...

De Tijd, 19 Maart 1919

Het kwartet opende n.l. den avond met het 21ste kwartet van Mozart en eindigde met op. 96 van Dvorak. Mozart werd prachtig in stijl gespeeld.

Het kwartet bezit een uitmuntend ensemble spel, voor een goed deel voortspruitend uit degelijkwaardigheid der spelers; en Sam Swaap toonde zich een opwekkend voorganger en leider.

Het kwartet spel gaf aan dezen avond zijn waarde.

De Nieuwe Courant, 26 Maart 1919

Diligentia

Haagsch Strijkkwartet

Het Haagsch strijkkwartet (de Heeren Swaap, Poth, Devert en Van Isterdael) voerde werken uit van Ravel, Debussy en Franck... Het Haagsche strijkkwartet overtrof dezen avond zichzelf. Het gaf wel het beste, dat het tot nu toe gegeven heeft. Er was dat élan en die eenheid van samenspel en schoonheid van klank...

Klankschakeeringen, klankvolumen en zuiverheid van intonatie lieten evenmin te wenschen over, zoo-

La Temps, 19 Mars 1919

Le quatuor de La Haye ouvrait la Soirée avec le 21 quatuor de Mozart et terminait avec l'opus 96 de Dvorak. Le quatuor de Mozart fut joué dans un style parfait.

Le quatuor possède un ensemble magnifique qui est en grande partie due à l'équivalence et l'homogénéité de chacun des membres, et Sam Swaap s'est montré un guide éclairé.

Le quatuor donna ce soir toute sa valeur à la soirée.

Le Nouveau Journal, 26 Mars 1919

Diligentia

Le quatuor de La Haije

Le Quatuor de La Haye (Messieurs Swaap, Poth, Devert en Van Isterdael) ont exécuté des oeuvres de Ravel, Debussy et Franck... Le Quatuor de La Haye s'est dépassé lui même ce soir. Il donne en effet le meilleur de ce qu'il avait donné jusqu'à présent. Il y avait de l'élan et de l'unité dans l'ensemble et de la beauté dans la Sonorité...

Couleurs et volume de Sonorité, justesse d'intonation: rien ne lais-

Maar het kwam hier vooral aan op het samenspel en daarin bereikte het kwartet een hooge graad van volkomenheid. De tegenstelling tusschen het fluweelig zachte en teedere van sommige passages en het gepassioneerde en heroieke van andere was groot en grootsch. De klank van het geheel was verrukkelijk en in de f.f. passages was de krachtsontwikkeling buitengewoon.

Nieuwe Prov. Groninger Courant
30 April 1918

De vier executanten, de heeren Sam Swaap, Adolphe Poth, Jean Devert, Charles van Isterdael beheerschen elk voor zich hun instrument volkomen, waaruit echter niet per sé zou volgen, dat zij een goed ensemble moeten vormen. Maar ook dit is in hooge mate het geval.

Zoo gespeeld werd b.v. het tweede deel van Debussy's op. 10 tot een openbaring.

Een pracht-toon ontwikkelden alle spelers; zoo kwam ook Ravel's schitterend werk volkomen tot zijn recht.

Mais ici il faut surtout de l'ensemble, et en cela le Quatuor de la Haye a déjà atteint un haut grade de perfection. Les différences entre les sonorités veloutées, les passages de tendresse et les moments passionnés et héroïques étaient grands et nobles.

Nouveau Journal de Groningue
30 Avril 1918

Les quatre exécutants forment un ensemble parfait répondant aux plus hautes exigences. . . . La deuxième par ex fut une révélation. . . .

Nieuwe Courant, Den Haag
1 Mei 1918

Diligentia, Debussy-avond

Het Haagsch Strijkkwartet (Swaap, Poth, Devert en Isterdael) heeft het strijkkwartet ten uitvoer gebracht.

Het Haagsch Strijkkwartet speelde dit zeer bijzondere kwartet op buitengewoon verdienstelijke wijze. Samenspel en technische beheersching verdienen groote waardeering. Het werk werd daardoor zeer mooi tot ons gebracht, zoodat de schoonheid en eigenaardigheid ervan volkomen tot ons kon doordringen.

Alle medewerkers werden door het zeer talrijke publiek onder het aanbieden van bloemen warm gehuldigd.

De Avondpost, 1 Mei 1918

Debussy-Concert

En het Haagsch Strijkkwartet was dezen avond in een woord voortreffelijk. Zelden nog klonk dit ensemble zoo schoon als hier. Vooral de beide middendeelen uit het kwartet waren betooverend van klankpracht en uitdrukking. Het fantastisch pizzicato en het

Nouveau Journal de la Haye
1 Mai 1918

Soirée Debussy

Le Quatuor de la Haye nous fit entendre le quatuor à cordes.

Les quatre artistes rendirent l'œuvre d'une façon admirable. C'était parfait d'ensemble et technique et de cette manière l'œuvre nous apparut dans toute sa beauté et son originalité. Tous les exécutants furent chaleureusement applaudis par la salle tout entière.

De Avondpost, 1 Mai 1918

Concert Debussy

Le Quatuor de la Haye fut eu un mot superbe; rarement l'ensemble fut aussi beau. Surtout les deux parties du milieu furent magiques de sonorité et d'expression. Le pizzicato fantastique et l'andantino furent joués dans un esprit plein de beauté.

Avondpost, 26 Maart 1919

Diligentia

Haagsch Strijkkwartet

Zooals dit kwartet gisteravond kwartetten van Frank, Debussay en Ravel ten gehoor heeft gebracht, overtrof het zichzelf. Er was eenheid van samenspel, kleur en leven door klankverscheidenheid, en bovendien een stijlvolle opvatting, waardoor de schoonheden van deze modern Fransche muziek (in het bijzonder Ravel) in al haar pracht tot den hoorder kwam.

Het Vaderland, 26 Maart 1919

Het Haagsch Strijkkwartet

Het Haagsch strijkkwartet gaat met reuzenschreden vooruit... Wat ze hebben is kostelijk: geestdrift, geestelijke rijpheid, jeugd, warmte en instinct voor de moderne kunst en... technische beslagenheid, sterk gevoel en bijzondere voorbeschiktheid voor homogéneiteit.

De heeren hebben het grandioos gespeeld. Dit was verreweg hun beste.

La Poste du Soir, 26 Mars 1919

Diligentia

Le Quatuor de La Haije

Le quatuor de La Haye s'est dépassé hier dans l'exécution des quatuors de Ravel, Debussy et Cesar Franck. Il y avait de l'unité dans l'ensemble, de la couleur et de la vie par les différences de sonorités es surtout une interprétation pleine de style où les beautés des trois quatuors (eu particulier Ravel) apparurent dans tout leur éclat.

La Patrie, 26 Mars 1919

Le Quatuor de La Haije

Le Quatuor de La Haye marche à pas de géant... Ce qu'ils possèdent est très précieux: enthousiasme, maturité d'esprit, jeunesse, chaleur et l'instinct pour l'art moderne, Sensibilité prononcée et spéciales prédispositions à l'homogénéité.

Le quatuor de La Haye joue Franck d'une façon grandiose, cet fut de loin ce qu'ils ont donné de plus beau.

Nieuws van den Dag
19 Maart 1919

Amsterdamsche Kunstkring

De eigenlijke muziek lag echter voor ons dezen avond in de twee kwartetten, waarmede het Haagsche Strijkkwartet (de heeren Sam Swaap, Adolphe Poth, Jean Devert en Ch. van Isterdael) het concert openden, resp. sloten.

Het buitengewoon frissche werk van den Boheemschen meester werd in goed samenspel, met veel bravour, temperamentvol . . Het publiek heeft alle uitvoeren den hartelijk toegejuicht.

Groningsche Muziekvereniging Het Haagsche Strijkkwartet

Het samenspel was prachtig, vurig en volkomen een. Van de vier deelen neem ik het pittige scherzo vivace en het larghetto.

Op 18 No. 4 van Beethoven. Het eerste gedeelte was prachtig, heel mooi van tempo en van opvatting.

Zoo hadden we dan gelegenheid naast het voortreffelijk ensemble spel ten deele ook de persoonlijke artisticeit te waardeeren van de vier heeren.

Les nouvelles du jour
19 Mars 1919

Cercle d'art d'Amsterdam

La vraie musique de ce soir fut pour nous l'exécution de deux quatuors de Mozart et Dvorak par le quatuor de La Haye (Messieurs Sam Swaap, Adolphe Poth, Jean Devert, Ch. van Isterdael). L'extra-ordinaire musique pleine de fraîcheur du maître bohémien fut jouée dans un ensemble parfait, avec beaucoup de bravoure et tempérament.

Le public applaudit chaleureusement les quatre exécutants.

Société Musicale de Groningue Le Quatuor de La Haye

L'ensemble était magnifique et plein de feu. Je cite surtout le piquant scherzo et le larghetto du quatuor de Franck.

Op 18 No. 4 de Beethoven. La première partie surtout fut très belle comme mouvement et interprétation.

Ainsi nous avons l'occasion d'apprécier à côté du merveilleux ensemble la personnalité artistique de chacun des exécutants.

onvergelijkelijk innige Andantino werden tot eene nagenoeg volkomen vergeestelijkte schoonheid opgevoerd.

De Maasbode, 2 Dec. 1918

Tweede Belgisch Concert

Na de pauze speelde het strijkkwartet een Quatuor van César Franck. Dit was het glanspunt. Het ensemble heeft in dit werk zichzelf overtroffen. Zooals deze kunstenaars het Scherzo speelden met het fijnste coloriet en technisch verfijnde expressie deden zij wonderen. Het biddend en zingend Larghetto was onvergetelijk schoon, evenals de robuuste contrasteerende finale. Hulde voor zulk werk!

Avondpost Belgisch Concert

In „Diligentia” het tweede Belgische Concert. Het Haagsch Strijkkwartet voerde er werken uit van François Rasse: — Quatuor en sol mineur — en Joseph Jongen: — Quatuor en la majeur —.

De uitvoering door de heeren Swaap, Poth, Devert en v. Isterdael was in alle opzichten prachtig

Maasbode, 2 Déc. 1918

Deuxième Concert Belge

Après la pause le quatuor de la Haye a joué le quatuor de César Franck. Ceci fit le summum de la soirée et l'ensemble c'est vraiment surpassé dans l'exécution de cette œuvre avec une finesse de détails et un raffinement de couleur le Scherzo fut une merveille; le Larghetto chantant et suppliant fut inoubliablement beau ainsi que le contrastant et robuste finale. Honneur à une telle œuvre!

La Poste du Soir Concert Belge

Au deuxième concert le Quatuor de la Haye a exécuté le quatuor en Sol mineur de François Rasse et la majeur de Jos. Jongen.

L'exécution par Messieurs Swaap, Poth, Devert et van Isterdael fut en tous points soignée, comme ensemble, beauté de sonorité et sentiment rythmique.

verzorgd en gaf als samenspel door schoonheid van toongeving en rhythmische eenheid weer te genieten. Aan temperamentvolle uitdrukking liet zij niets te wenschen.

Er was een zeer talrijk publiek, dat de uitvoerenden bij herhaling met warmte huldigde.

De Telegraaf, 1 Mei 1918

In memoriam Claude Debussy

Onze Haagsche R.-correspondent schrijft:

Zoo er een ensemble in ons land is, dat de werken van de moderne Fransche school met nimmer falende energie en onvervaard vertrouwen in de macht der schoonheid heeft gepropageerd, dan is het het Haagsch Strijkkwartet. Het kwartet speelde Debussy's quatuor en men kon slechts constateeren, dat Swaap, Poth, Devert en van Isterdael de geest van het werk steeds krachtiger ondergaan.

Leeuwardensche Courant

21 Februari 1919

Kunst aan Allen

Sam Swaap
Adolphe Poth

Le public très nombreux a applaudi les exécutants très chaleureusement.

Le Telegraph, 1 Mai 1918

Notre correspondant de la Haye nous écrit:

S'il y a dans notre pays un ensemble qui propage la musique française avec une inébranlable énergie et une confiance hardie dans la beauté des oeuvres qu'il exécute, c'est bien le quatuor de la Haye.

Le quatuor de la Haye joua l'op 10 du Maître dans un esprit de compréhension totale de l'oeuvre.

Journal de Leeuwarden

21 Février 1919

Sam Swaap
Adolphe Poth
Jean Devert
Charles van Isterdael

Jean Devert

Charles van Isterdael

Alles te zamen heeft het Haagsche Strijkkwartet zich doen kennen als een zeer hoogstaand ensemble dat wij gaarne nog eens in ons midden terugzien.

Utrechtsche Courant

Kamermuziek-avond Tivoli

De 7e kamermuziek-avond werd gegeven door het Haagsch Strijkkwartet.

Deze Haagsche heeren hebben in hun spel iets sterk persoonlijks, sterke en groote muzikaliteit.

Het spel van deze Hagenaars heeft alle bekoring van frischheid en natuurlijkheid, getuigt van juist begrip en verzorgst samengaan en is van een spontaniteit, welke den hoorder meeneemt en onder bekooring brengt.

Een voorbeeld van uiterst verzorgd en voornaam muzikaal spel was de vertolking van dat gevoelig en wondermooi kwartet van Ravel. En met de geestdrift waarmee het geschreven is, werd het gespeeld.

En résumé le quatuor de la Haye s'est fait entendre et apprécier comme un ensemble de premier ordre que nous réentendrons toujours avec plaisir.

Journal d'Utrecht

Soirée de Musique de Chambre, Tivoli, Utrecht

La 7ème soirée de musique de chambre fut donnée par le quatuor de la Haye.

Les quatre membres ont quelque chose de très personnel et une grande musicalité. Leur jeu plein de fraîcheur, leur juste compréhension de l'oeuvre et leur soin dans l'exécution amènent les auditeurs tous le charme de leur exécution.

Un exemple de soins raffinés fut l'exécution du subtil et magnifique quatuor de Ravel.

Et aussi enthousiaste en est l'écriture aussi enthousiaste en fut l'exécution.